

На сегодняшний день все население Японии, включая иностранцев, составляет 120 миллионов человек, что является рекордно низким показателем, сократившись на восемь миллионов за последнее десятилетие. Уровень бедности вырос до шестнадцати процентов, что означало, что почти 20 миллионов человек зарабатывали меньше, чем средний доход по стране. Это не означало, что люди страдали и оставались бездомными на улицах, но это означало, что все меньше и меньше людей покупали и потребляли товары. Проще говоря, Япония переживает резкий спад, и у всех тяжелые времена. Помимо этого, с другой стороны, это был глоток свежего воздуха, знакомство с новыми культурами. Некоторые из моих знакомых сами были иностранцами, и теперь их нередко можно увидеть на улицах. Эти люди приехали сюда по той же причине, по которой привилегированное японское общество покинуло страну, и это стремление к лучшему будущему.

С тех пор, как Япония нерешительно начала принимать иностранных рабочих и иммигрантов, число иностранцев также увеличилось по всей префектуре Тиба. Вдоль Токийского залива жили англоговорящие, выходцы из Юго-Восточной Азии и латиноамериканцы, которые работали в доках, швартуя корабли, разгружая грузы и занимаясь рыбной промышленностью; в то время как в центре мегаполисов, таких как Токио и Иокогама, начали появляться "Чайнатауны" и вьетнамские рестораны; на восточном побережье полуострова Бусоу процветали религиозные общины ирландцев и, в основном, бразильцев-католиков и полуамериканцев, которые создавали профсоюзы и работали в строительстве, санитарии, здравоохранении, грузоперевозки и доставка, а также в швейной промышленности. Повсюду возникали гетто.

Когда так много людей из стольких культур собрались в одном месте, между профсоюзами неизбежно возникают конфликты. Это, должно быть, буквально самая яркая эпоха в истории Японии за все время. Общественное неповиновение и инакомыслие начали возвращаться. Время от времени на улицах происходили националистические протесты, профсоюзные забастовки и митинги. Некоторым японцам не понравился тот факт, что правительство принимало так много иностранных иммигрантов. Для них это выглядело как социокультурное вторжение в массовом масштабе. Я не думал, что это так важно - я думал, может быть, Япония станет такой же, как Великобритания, с многонациональным населением, состоящим из представителей разных национальностей со всего мира.

Буквально вчера на стройке в районе Юко была забастовка. Генри Уинфилд (которого мы все звали "Винни") был ирландским профсоюзным деятелем, работавшим на нашей стоянке такси на улице Сакаэмачиазума. Он врезался в продолжающийся митинг и вернулся с разбитым верхним углом лобового стекла своего такси. Это было ужасно. Винни рассказывала нам, что их ирландскому профсоюзу якобы платили больше, чем местным профсоюзам, и это спровоцировало забастовку. К счастью, никто не пострадал, но забастовка должна была лишить строительную компанию еще больше денег, сказал он. Японские плотники, каменщики и сталевары перестали появляться, пока им не повысили зарплату. Вместо этого они играли в азартные игры и пили пиво в пабах, чтобы скоротать время, пережидая пожар на улице. С нашей стороны все было как обычно. Но потом разнесся слух о работе, за которую мы взялись, и люди в Величии начали поговаривать о краже определенной партии оружия из разгрузочного отсека в Кавасакичо. На данный момент только четыре человека, включая меня, знали об этой схеме. На меня уже легла опасная ответственность.

Затем есть Миура Юмиго. Я начал уставать от ее спонтанной склонности устраивать неприятности где угодно и помыкать мной. Вы думаете, какого черта я жду? Неужели я серьезно собираюсь позволить девушке просто командовать мной? Конечно, нет. Но я скажу вам вот что: у меня есть терпение и доброта, которыми мог бы гордиться Будда. Ты мне не веришь? После многих лет травли и оскорбления со стороны людей потребуется нечто большее, чем просто слова, чтобы сломить мой дух. Кроме того, Миура показалась мне

настолько импульсивной, что отпор показался бы неуместным. Это было бы все равно что жестоко обойтись с Комачи за то, что она глупая девчонка. Но в отличие от моей сестры, Миура была кем-то другим. Тем не менее, у меня есть свои пределы, и, по крайней мере, она еще не пересекла красную черту. Если бы я хотел избавиться от нее, я бы уже сделал это.

Но я думаю, ей просто нужен кто-то, кто посочувствует ей, поэтому я пытаюсь хотя бы сыграть роль хорошего парня. Я кое-что знаю об отношениях и расставаниях, потому что я был там раньше. Но я точно не самый сострадательный человек на планете, поэтому рано или поздно мы с Миурой столкнулись бы головами из-за наших разногласий. Честно говоря, я просто не мог заставить себя ненавидеть ее, но еще меньше - по-настоящему любить. Она не стоит того, чтобы из-за нее терять сон, и ты должен сначала позаботиться о ком-то, чтобы кого-то ненавидеть. Проще говоря, в наши дни я не настолько озабочен, чтобы затаивать обиду на людей.

Сейчас я всегда начеку из-за любых неожиданных событий или ситуаций. Ей нравится много пить, но она не совсем из тех, кто пьет. Я беспокоюсь, что она может упасть в обморок от переизбытка алкоголя, и меня не будет рядом, чтобы помочь ей. Все может быстро стать очень неприятным. Вы когда-нибудь слышали о законе Мерфи? Если что-то может пойти не так, оно пойдет не так - и в самый неподходящий момент, и нанесет максимально возможный ущерб. На случай возникновения подобных сценариев я написал свой номер на карточке (точно так же, как я делал в эпизоде с мотелем) и сунул ее ей в бумажник. В ней сказано: "Если я совсем не в своем уме, пожалуйста, позвоните по указанному ниже номеру: #092-0509-XXXX" Это все равно что получить бирку о потерях для своей собаки. Миура будет по-королевски зла, когда узнает, и я полагаю, что это небольшая победа на моей стороне.

В эту среду я был в плохом настроении из-за дружбы, которая пошла наперекосяк. Возможно, на самом деле это вообще не было настоящей дружбой, потому что если бы это было так, то она бы не закончилась так внезапно. Но это была ошибка с моей стороны, что я позволил себе поверить в первую очередь. Дружья появляются, когда у тебя есть богатство, власть и слава, как мухи, привлеченные трупом. И иногда люди будут относиться к тебе как к Богу; то есть большую часть времени они игнорируют твое существование и вспоминают твое имя только тогда, когда им нужно попросить тебя о чем-то.

Все еще были люди, которых я считал хорошими друзьями. Заимокуза Еситэру много раз помогал мне за последние два года в колледже, а Кавасаки Саки был тем, кто первым показал мне, как устроиться на неполный рабочий день; если бы не они, я, вероятно, не смог бы зайти так далеко. Тобе Какеру и Юи Юигахама тоже были добры ко мне, и когда все остальные студенты подвергли меня остракизму, они не просто согласились со всеми остальными. Но чем больше ты видишь и чем больше узнаешь, ты начинаешь думать, что за все это есть определенная цена. Не может быть такой вещи, как дружба без личных интересов. Каждый хочет что-то взамен на что-то данное. Хорошие друзья настолько хороши, насколько вы их изображаете, и я признаю, как бы трудно мне это ни было сказать, следует сказать, что друзья превращаются во врагов. И самое печальное в предательстве то, что оно исходит не от врага. Пусть Бог поможет мне справиться с друзьями, и я сам разберусь с дьяволом.

В тот вечер я выпил довольно много. Наверное, мне следовало просто закурить сигарету. Я могу выдержать только три или четыре порции бурбона, но я не капризничаю, когда пьян. Я просто засыпаю или замолкаю. Потому что иногда тебе просто нужно заглушить голоса и тревожные мысли в своей голове. Я выпил пять рюмок. Сегодня вечером мне пришлось бы идти домой в полубессознательном состоянии. Большинство людей этого не понимают, но причина, по которой алкоголь легален, заключается в том, что правительству нужно держать вас в таком состоянии, чтобы вы не осознавали, в какой тюрьме вы живете. В этом же причина

употребления кофеина: поддерживать вас бодрым и продуктивным членом общества. Массовая эксплуатация с использованием "легальных" наркотиков.

Вы не слышите новостей о том, что люди хорошо проводят время под воздействием наркотиков. Вы никогда не слышите этого по телевизору, не так ли? Это всегда трагедия, вот что это такое. "Мужчина, оказавшийся под кайфом от наркотиков, спрыгнул со здания, полагая, что может летать". Вы думаете, как грустно, но на самом деле он просто гребанный идиот, вот кто он такой. Ему следовало сначала проверить, сможет ли он взлететь с земли. Я имею в виду, вы же не видите птиц, выстраивающихся в очередь, чтобы подняться в лифт и спрыгнуть с верхнего этажа здания, чтобы улететь на юг, не так ли? Нет. Они первыми начинают с нуля. Это здравый смысл.

Из ниоткуда в моей голове возникла идея. Не знаю, почему я счел это хорошей идеей, но в этот момент логика ускользнула от меня, по крайней мере, пока я не протрезвею. Мне вдруг захотелось увидеть Миуру (чья внешность, по крайней мере, была наиболее привлекательной). Я сел на поезд, идущий в Йоцукайдо ... и уснул. Кто-то разбудил меня несколькими мгновениями позже, но на самом деле прошло минут пятнадцать или около того. "Послушайте, молодой человек. Вам нужно выйти здесь. Это станция Монои", - сказал мужчина.

Станция Монои? Какого черта я здесь делаю? В это время я все еще пьян. Небольшой сон не так уж сильно устраняет опьянение, и кто-то помог мне сойти с поезда и уложил на скамейку. Тем не менее, мир на самом деле приятное место для жизни. Я был совершенно незнакомым человеком, и у этого парня хватило духу помочь мне. Я огляделся, пытаюсь понять, где я. Это действительно станция Монои! Я был в самом северо-восточном районе города Ецукайдо и проезжал мимо станции Ецукайдо. Я не мог вспомнить, где жила Миура, а даже если бы и помнил, мне совершенно незачем было туда ехать. Айкоку-Гакуен был далеко отсюда, если уж на то пошло. Опять же, к тому времени я все еще был пьян, поэтому в порыве ребячества достал телефон и позвонил Миуре Юмико.

"Алло?" На другом конце отвечает ее голос.

"Привет. Я, эм..... это я! Я на станции Монои.... ты должен приехать сюда и забрать меня.... через двадцать минут!" Сказала я неровным голосом.

"Идиот! Что, черт возьми, ты ... " - начала она, когда я бросил трубку. Если подумать, двадцать минут - это очень щедро с моей стороны. На меня всегда давили ее временные ограничения.... так что в некотором смысле это была месть, и я просто отомщу. Меня все еще клонило в сон, а кровать - э-э, скамейка казалась достаточно удобной, чтобы мне просто нужно было лечь, и, прежде чем я осознал это, я заснул.

Когда я проснулся на следующее утро, меня уже не было в участке. Мне потребовалось несколько мгновений, чтобы осознать, что я на самом деле в тюрьме! Что это? Как я здесь оказался? Я встал на ноги и прислонился к решетке. У меня ужасно болела голова, и мой желудок совсем не чувствовал себя хорошо. В горле пересохло. Полицейский принес мне чашку воды и наблюдал, как я выпил ее одним глотком.

"Офицер, что я здесь делаю? Выпустите меня", - умоляю я.

"Нет. Ты должен дожидаться окружного прокурора".

Окружной прокурор? Черт возьми. Должно быть, прошлой ночью я напал на женщину или что-то в этом роде. Этого не могло быть ... но я не преступник! Ну, не то чтобы они знали, но окружной прокурор? Они наконец узнали об ограблении с оружием? Я нервничал, но знал, что

причин для беспокойства пока нет. Если бы меня действительно поймали, я знал, что делать. Меня подготовили на случай, если меня поймают на работе. Мэнни сказал мне держать рот на замке, несмотря ни на что. Никогда ничего не подписывай. Позвони команде как можно скорее, и они меня вытащат. Офицер сказал мне, что хочет мою подпись на листе. Он сумасшедший, если думает, что я это сделаю. Я сказал ему, что ничего не буду подписывать. Я пытался вспомнить, что произошло, и постепенно все это возвращалось ко мне. Я вспомнил, как импульсивно сел в поезд на Йоцукайдо и позвонил Миуре по телефону. Конечно же, мисс Гадкая вскоре оказалась передо мной.

Я понял, что Миура не пришла прошлой ночью, но волновался, что со мной случилось что-то плохое. Она рассказала мне, что ее дядя, Миура Санада, является окружным прокурором города Тиба, и так случилось, что он живет в Йоцукайдо. Что ж, теперь я вспоминаю, что она жила в Учикуроде, так действительно ли было необходимо посылать высокопоставленного чиновника - ни много ни мало твоего дядю - проводить меня? Я не мог в это поверить. Миура была удивлена, потому что я сделал что-то нехарактерное для нее, поэтому она позвонила своему дяде посреди ночи. И ее дядя нашел меня спящим под скамейкой на вокзале, босиком, используя туфли в качестве подушки. Очевидно, передо мной также бросили несколько монет. Спасибо за это.

Затем меня отвезли в ближайший полицейский участок. Я понимаю ситуацию и то, что доктор Санада был окружным прокурором ... но все же, позволить мне спать в тюрьме? Это было слишком экстремально, а я подруга ее племянницы! Но, конечно же, именно Миура согласилась позволить мне провести ночь в тюрьме. Она смеялась и ухмылялась мне, в то время как я рычал на нее из-за решетки. Окружной прокурор тихо бормочет: "Какой-то у тебя здесь друг, Юмико-тян". Она засмеялась и сказала ему, что я был ее одноклассником раньше.

После этого я спросил: "Почему ты бросил меня здесь? Ты думаешь, это смешно?"

"Да, это чертовски весело!" Она хихикнула.

"Ты настоящий мастер своего дела, ты знаешь это?" Пробормотал я, когда офицер отпер дверь камеры. "Спасибо, я думаю, что ты не оставил меня там, в участке".

С этого момента я клянусь избегать употребления алкоголя, особенно когда я на работе. Бог свидетель, моя неумелость могла обречь нас всех на гибель в ночном клубе. Но теперь я отмечу, что Миура - близкая родственница закона. В любом случае, помните, когда я положил карточку с номером телефона в ее бумажник? Что ж, она не собиралась спускать мне это с рук, и поэтому, пока я спал в камере тем утром, она написала мне: "Здравствуйте, я психически больной. Иногда я совершенно схожу с ума, поэтому, если вы видите, что я веду себя как сумасшедший, пожалуйста, позвоните по номеру #090-5049-XXXX" И вот так у нас в кошельках есть адреса и телефоны друг друга (и мы просим людей звонить по этим номерам в определенных ситуациях). В тот день она избила меня до полусмерти за то, что я напугал ее, и сказала: "Если ты еще раз сделаешь что-то подобное, я тебя убью!" Она действительно отвратительна, не так ли?